

おうしゅうしたげんごじょうほうし
奥州市多言語情報紙
 (やさしい日本語)
 ねんがつ
2021年 10月



はっこう
【発行】
 おうしゅうし すいしんしつ
 奥州市ILC推進室
 おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
 奥州市国際交流協会

にちよう しゅくじつ びょういん がつ
日曜・祝日の病院 (10月)

みずさわ 水沢			
いつ?	びょういん 病院	☎ 0197-	じゅうしょ 住所
にちようび しゅくじつ 日曜日・祝日 午前8:30～午後4:00 (夜は毎日 午後6:30～9:00)	おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじょ 休日診療所	25-3935	たが 多賀21-1
はいしゃ 歯医者 (午前9:00～12:00)			
いつ?	びょういん 病院	☎ 0197-	じゅうしょ 住所
みづかわ 3日	はたけやま 歯科	35-8811	えさし とよたちょう 江刺 豊田町3-1-26
とおか 10日	きたおおどりし かいいん 北大通 歯科医院	51-9293	みずさわ きたうしざわ 水沢 北丑沢27-2
にち 17日	たかのし か 高野 歯科クリニック	23-2488	みずさわ やち みょうえん 水沢 谷地明 円 37-7
にち 24日	なつた 歯科医院	46-4710	いさわ なつた うなだ 胆沢 南都田 宇南田164-1
にち 31日	まえだ 歯科クリニック	36-9100	えさし とよたちょう 江刺 豊田町1-13-1
せいこついん 整骨院 (午前9:00～午後3:00)			
いつ?	びょういん 病院	☎ 0197-	じゅうしょ 住所
みづかわ 3日	くらもとせいこついん 倉本 整骨院	22-6788	いさわ おやま かわきた 胆沢 小山 川北42-15
とおか 10日	おおまち せいこついん 大町 整骨院	47-4110	みずさわ おおまち 水沢 大町75-2
にち 17日	ほしせいこついん 星 整骨院	25-3742	みずさわ ふくよしちよう 水沢 福吉 町 6-12
にち 24日	こむらせいこついん 古村 整骨院	24-4542	みずさわ さんぼんぎ 水沢 三本木 4-9
にち 31日	あべせいこついん 阿部 整骨院	35-1036	えさし むいかまち 江刺 六日町7-17
★きょうきゅうそうだんでんわ 救急相談電話 (019-605-9000) 毎日 (年中無休) 午後7:00～11:00			

しんがた
 新型コロナウイルスが
 たくさんあるときは、
 おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじょ
 奥州金ヶ崎休日・夜間診療所
 にち しゅくじつ よる びょういん
 (日曜日・祝日・夜の病院)、
 にち び はいしや
 日曜日 歯医者 は
 やす
 休みになるかもしれません。
 でんわ
 電話できいてください。
 おうしゅうし
 奥州市の ホームページを
 み
 見てください。
 やす びょういん
 休みのときの 病院 は
 しりつびょういん けんりつびょういん
 市立病院、県立病院 などに
 きいてください。

☎ (問合せ)
 おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじょ
 奥州金ヶ崎休日・夜間診療所
 (0197-25-3935)
 おうしゅうかねがさききょうせいじ むくみあい
 奥州金ヶ崎行政事務組合
 (0197-24-5821)
 おうしゅうし かいいん
 奥州歯科医師会 事務局
 (0197-24-0810)

さいていちんぎん えん
最低賃金が 821円に なりました。
 がつかつか いわてけん さいていちんぎん
 10月2日から 岩手県の 最低賃金は
 821円に なります。
 じぶん きゅうりよう かいしや きゅうりよう
 自分の 給料、会社の 給料を
 かくにん
 確認しましょう。
 ☎ (問合せ)
 いわてろうどうきよく ろうどうきじゅんぶ ちんぎんしつ
 岩手労働局 労働基準部 賃金室
 (019-604-3008)

ぜいきん
税金
 しけんみんぜい き
 市県民税(3期)
 こくみんけんこうほけんぜい き
 国民健康保険税(4期)は
 がつ にち げつようび はら
 11月1日(月)までに払ってください。
 こうざふりかえ べんり
 口座振替が 便利です。
 ☎ (問合せ)
 しやくしよ みずさわ のうぜいか しゅうのうがかり
 市役所(水沢)納税課 収納係
 (0197-34-2227)

そう だん がつ
相 談 (10月)

＜法律相談＞ 予約を してください。お金は かかりません(¥0)。
結婚、離婚 などの 相談が できます。在 留資格(ビザ)の 相談は できません。
い つ? 10月13日 (水)・26日 (火) 午前10:00～午後4:00
ど こ?・☎ (問 合 せ・予 約) 市役所(水 沢)市民課 総合相談室 (0197-34-2915)

＜年金相談＞ 前 の 日までに 予約を してください。
年金について 相談 できます。
い つ? 10月7日 (木) 午前10:00～午後3:15
ど こ? 市役所(江刺総合支所)
☎ (問 合 せ・予 約) 一 関 年 金 事 務 所 (0191-23-4246)

＜行政相談＞ 行政相談委員に 相談 できます。
＜人権相談＞ 人権擁護委員に 相談 できます。
＜消費生活相談＞ もの・サービスを 買ったときの 問題、契約の 問題について 相談 できます。
☎ (問 合 せ・予 約) 市役所(水 沢)市民課 総合相談室 (0197-34-2915)

どこ？	ぎょうせいそудん 行 政 相 談		じんけんそудん 人 権 相 談		しょうひせいかつそудん 消 費 生 活 相 談	
しやくしよ みずさわ 市役所(水 沢) しみんか そうごうそудんしつ 市民課 総合相談室	ようか きんようび 8 日 (金) にち きんようび 22 日 (金)	ごぜん 午後1:00 ～3:00	なのか もくようび 7 日 (木) にち もくようび 21 日 (木)	ごぜん 午後1:30 ～3:30	げつ ようび 月よう日～ きん ようび 金よう日	ごぜん 午前9:00～ 午後5:00 うけつけ 受付は午後4:00 までです。
しやくしよ えさしそうごうししよ 市役所(江刺総 合 支 所) しみんせいかつ 市民生活グループ	にち すいようび 13 日 (水)	ごぜん 午前9:30 ～11:30	にち かようび 19 日 (火)	ごぜん 午後1:30 ～3:30	まいしゅう 毎 週 げつ ようび 月よう日	ごぜん 午前10:00～ 午後3:00 よやく 予約してください
しやくしよ まえさわそうごうししよ 市役所(前沢総 合 支 所) しみんふくし 市民福祉グループ	にち もくようび 14 日 (木)	ごぜん 午前9:00 ～12:00			まいしゅう 毎 週 か 火ようび 火よう日	
しやくしよ いさわそうごうししよ 市役所(胆沢総 合 支 所) しみんせいかつ 市民生活グループ	にち かようび 26 日 (火)	ごぜん 午後1:30 ～3:00			まいしゅう 毎 週 もく 木ようび 木よう日	
ころもがわ 衣 川 ほけんふくし 保健福祉センター	にち もくようび 14 日 (木)	ごぜん 午後1:30 ～3:30	にち もくようび 14 日 (木)	ごぜん 午後1:30 ～3:30	まいしゅう 毎 週 きん ようび 金よう日	
おやまちく 小山地区センター			なのか もくようび 7 日 (木)	ごぜん 午後1:30 ～3:30		

イベント

ほしぞらんぼうかい ほし み かい 星空観望会（星を見る会）

- いつ? 10月9日（土）午後7:00～8:30
- どこ? おうしゅううちゅうゆうがくかん
奥州宇宙遊学館
- 何人? 30人（申し込みを してください）
- なに? ①スマホで 月や 惑星の 写真を とる 方法
②星を見る会「望遠鏡で見よう、木星の衛星・土星の環！」
- いくら? ￥0（お金は かかりません）
- ☎（問い合わせ・申し込み） おうしゅううちゅうゆうがくかん
奥州宇宙遊学館（0197-24-2020）
※申し込みは 電話で おねがいします。

お知らせ

しごと そうだん 仕事の相談（いちサポ WORKFIT 4DAYS セミナー）

しごと み 仕事を 見つけるための 相談、勉強が できます。

- いつ? 10月19日（火）・25日（月）・27日（水）
11月2日（火） 全部で 4回
午後1:00～5:00
- どこ? しみん 市民プラザ・マッセ（メイプル地下）
- だれ? 49歳までの 仕事を 探している 人
- 何人? 5人（申し込みを してください）
- なに? 自己分析・自己PR・面接の練習
- いくら? ￥0（お金は かかりません）
- ☎（問い合わせ・申し込み） いちのせき若者サポートステーション
（0191-48-4467）
※申し込みは 10月15日（金）午後5:00 まで です。

いま しんがた

今、新型 コロナウィルス が あります から、イベントが なくなるかもしれません。

ひ ないよう か

日にち・内容が変わるかもしれません。

おうしゅうし

奥州市の ホームページ、イベントをする 場所の ホームページ など を 見てください。

新型コロナウイルス ワクチン について

■ ワクチンの 予約について (59歳までの人)

年齢によって、予約が はじまる日 が ちがいます。

○インターネットで 予約 ⇒



○電話で 予約 (奥州市の 新型コロナウイルスワクチン接種 コールセンター)

☎ 0120-40-10-63 午前9:00～午後6:00

(月よう日～金よう日 ※休みの日は できません)

■ 早く ワクチン注射が できる 人

○妊娠している 人(おなかに 赤ちゃんが いる 人)と、ご主人、パートナーは、
他の 人より 早く ワクチン注射が できます。

○高校・大学などの入 学試験を受ける中 学生・高校生、
就 職 活動(仕事を 探すこと)を する中 学生・高校生などは、
他の 人より 早く ワクチン注射が できます。

予約は 電話だけです。(奥州市の 新型コロナウイルスワクチン接種 コールセンター)

☎ 0120-40-10-63 午前9:00～午後6:00 (月よう日～金よう日 ※休みの日は できません)

■ ワクチン注射 スケジュール

なん 何さい? (※1)	 接種券 (ワクチン注射のチケット)	 予約(※2)	 注射
65 さい～	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。	注射 できます。
病気がある 人	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。 	注射 できます。
60～64 さい	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。	注射 できます。
入学試験・就職活動 がある人(高校3年生～)	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。 	注射 できます。
入学試験・就職活動 がある人(中学3年生～)	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。 	注射 できます。
妊娠している 人	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。 	注射 できます。
50～59 さい	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。	注射 できます。
40～49 さい	みなさんの 家に 送りました。	予約できます。	注射 できます。
25～39 さい	みなさんの 家に 送りました。	9月29日～	9月30日～
16～24 さい	みなさんの 家に 送りました。	10月6日～	10月7日～
13～15 さい	みなさんの 家に 送りました。	10月6日～ 	10月7日～
12 さい	12 さいに なった 次の 月に 送ります。	10月6日～ 	接種券が 届いたら 注射 できます。

ワクチン注射の 予定は 遅くなる ことがあります。

※1 2021年3月31日の 年齢です。

※2 予約が はじまる日 が 近くなったら、みなさんの 家にはがきを 送ります。

しんがた
新型コロナウイルス そうだん びょういん
相談・病院 について

- ねつがあるとき、ぐあいわる具合が悪いときは、かかりつけ医(いつも行っている病院)にでんわ電話してください。
- どの病院に相談すればいいかわからないときは、「受診・相談センター」にでんわ電話してください。

